

CONDITIONS GENERALES

Article 1 – GENERALITES

Les conditions générales suivantes sont applicables aux offres et contrats de **Groupe E Entretec SA**.

Les normes SIA et le droit suisse sont applicables à titre subsidiaire.

Article 2 – ETENDUE DES PRESTATIONS

L'étendue de nos prestations est déterminée dans l'offre ou le contrat, respectivement dans la confirmation de commande.

L'acceptation de notre offre/contrat, ainsi que la réception de la livraison sous-entendent la reconnaissance des présentes conditions générales.

Article 3 – CONDITIONS DE PAIEMENT

Le paiement se fera à 30 jours net, à partir de la date de la facture, sans escompte (sauf conditions spéciales spécifiées dans la commande).

Groupe E Entretec SA se réserve le droit de facturer un acompte de la valeur de la marchandise livrée.

Pour les mandats dépassant le montant de CHF 20'000.-, une demande d'acomptes sera effectuée de la manière suivante :

- Acompte de 30% à payer lors de la commande
- Acompte de 30% à payer à la livraison
- Acompte de 30% à payer lors de la mise en service
- Acompte final de 10% à payer lors de la remise de l'installation.

Le client ne possède aucun droit de rétention.

Pour un contrat, le premier paiement pour l'année civile en cours jusqu'au 31 décembre se fera à la conclusion du contrat. Ensuite, ce dernier sera facturé au 1^{er} janvier de chaque année.

Groupe E Entretec SA se réserve le droit de ne pas effectuer les travaux liés à un contrat si la facture relative à l'année en cours est échue et impayée.

Si le client ne respecte pas les délais de paiement, il sera tenu de payer un intérêt moratoire basé sur le taux perçu par les banques.

Article 4 – RESERVE DE LA PROPRIETE

Toute livraison s'effectue sous la réserve de la propriété en notre faveur jusqu'au règlement intégral de toutes nos créances par le client.

Article 5 – INDEMNITE

Aucune indemnité ne pourra être exigée par le client pour les dommages indirects, consécutifs ou économiques.

Article 6 – LIVRAISON

La livraison se fait départ des stocks de **Groupe E Entretec SA**, sauf si cette prestation est précisée dans l'offre ou le contrat. Le client ne peut demander de dommages-intérêts du fait d'un retard dans la livraison.

Article 7 – RESILIATION

Article 7.1 – Résiliation d'un contrat

Le contrat peut être résilié par les deux parties par lettre recommandée, moyennant un préavis de trois mois pour la fin d'une année civile ou de la période contractuelle définie.

Article 7.2 – Résiliation d'une commande

La commande ne peut être annulée qu'avec l'accord de **Groupe E Entretec SA**. En cas de résiliation, l'acheteur s'engage à rembourser à **Groupe E Entretec SA** tous les frais déjà encourus.

Article 8 – DUREE DU CONTRAT

Le contrat se conclut pour la durée définie dans celui-ci.

Article 9 – RENOUELEMENT DU CONTRAT

Le contrat se renouvelle tacitement pour une période égale à celle définie lors de la conclusion du contrat.

Article 10 – EXECUTION DES TRAVAUX

Article 10.1 – Généralités

Groupe E Entretec SA s'engage à exécuter, dans les règles de l'art, les travaux compris dans la présente offre / le présent contrat.

Pour permettre une organisation rationnelle des travaux, **Groupe E Entretec SA** est libre de fixer la date des travaux. Dans la mesure du possible, les désirs du client sont pris en considération. Le client se devra de faciliter l'accès et donner toutes les informations nécessaires au technicien de service, afin qu'il puisse effectuer son travail dans les meilleures conditions.

Ces travaux seront réalisés durant les heures de travail normales (sauf dépannage urgent).

Si besoin est, une échelle, un échafaudage ou un moyen de levage pour l'accès aux installations devront être mis à disposition.

Le contrat ne remplace en aucune manière les contrôles hebdomadaires de l'installation (selon le cahier de contrôle du fabricant) qui sont à réaliser impérativement par le client ou son personnel d'exploitation (conciergerie, etc...). De même, il ne dispense pas le client d'éventuelles obligations légales d'entretien et de contrôle prescrits par les autorités compétentes.

Les travaux exécutés sont consignés. Le rapport de travail sera remis sur demande du client.

Article 10.2 – Traitement de circuits

Toute vidange, totale ou partielle, des circuits traités entraîne automatiquement une nouvelle exécution des travaux faisant l'objet de la présente offre / du présent contrat. Ces travaux supplémentaires seront facturés.

En cas de présence de bactéries, les traitements spécifiques ne sont inclus que s'ils ont été clairement précisés dans l'offre.

Pour les installations neuves, les essais de pression doivent déjà être exécutés.

Le client est expressément rendu attentif au fait que le traitement de l'eau des circuits, exécuté par **Groupe E Entretec SA**, limite fortement les risques d'obturation et

de corrosion sans toutefois les exclure totalement. **Groupe E Entretec SA** garantit la bonne exécution des travaux fixés dans l'offre / le contrat et attire l'attention du client de l'exclusion de toute autre garantie.

Article 10.3 – Détartrage

En fonction du degré d'entartrage de l'appareil, visible seulement à l'ouverture de celui-ci, des travaux complémentaires exceptionnels sont peut-être nécessaires. Ces éventuels travaux ne sont pas compris dans la présente offre/ le présent contrat.

Le client est expressément rendu attentif au fait que le détartrage, exécuté par **Groupe E Entretec SA**, peut révéler des dégâts antérieurs sur les installations. **Groupe E Entretec SA** garantit la bonne exécution des travaux fixés dans l'offre/ le contrat et attire l'attention du client de l'exclusion de toute autre garantie.

Article 11 – CHAUFFERIES MOBILES

La location d'une chaufferie mobile de **Groupe E Entretec SA** est valable pour les zones de protection des eaux « A, B, C ». La zone « S » est exclue, sauf autorisation spéciale du canton.

Article 12 – DOCUMENTATION TECHNIQUE

Les plans et schémas techniques fournis par **Groupe E Entretec SA** sont des documents de principe et non d'exécution et n'engagent en aucun cas sa responsabilité.

Article 13 – SUBSTITUTION

Groupe E Entretec SA se réserve le droit de mandater des sous-traitants.

Article 14 – PRESTATIONS NON-COMPRISES

Ne sont pas compris dans l'offre / le contrat, sauf si clairement précisé :

- tous les travaux non clairement spécifiés dans l'offre / le contrat
- la fourniture des pièces de rechange, de matériel et de liquide qui ne sont plus sous garantie
- les interventions sur l'installation causées par une intervention inadéquate d'une personne non-autorisée, par une négligence ou par les forces de la nature
- les frais de dépannage hors-garantie, si ceux-ci ne sont pas inclus dans le contrat, s'ils ne concernent pas l'installation sous contrat, ou s'ils sont le résultat de négligences (p.ex. manque de mazout, qualité du combustible, refus de travaux proposés, etc.)
- les travaux de réparation ou de modification (maintenance corrective) hors garantie
- les raccordements hydrauliques et électriques
- les autres points précisés dans l'offre / le contrat

Ces prestations ainsi que tous autres travaux peuvent être exécutés par **Groupe E Entretec SA**, sur la base d'une offre ou sur facturation de travaux en régie.

Article 15 –GARANTIE

Nos fournitures et nos prestations sont garanties selon les prescriptions SIA et la législation suisse en vigueur.

Cette garantie débute à la livraison des fournitures ou à la date d'exécution des prestations. Les adoucisseurs de marque Erié disposent d'une garantie de 3 ans.

Sont expressément exclus de la garantie les dommages causés par :

- une intervention inadéquate d'une personne non autorisée, une fausse manœuvre, des manipulations négligentes ou l'inobservation de nos instructions de service
- les forces de la nature, le gel, la corrosion, les phénomènes électrolytiques ou chimiques, eau ou combustible non conforme à la réglementation
- les dégâts dus au transport, au stockage ou au montage
- l'utilisation de produits de traitement non recommandés par **Groupe E Entretec SA**

Les interventions, les modifications ou réparations qui seraient effectuées par des tiers, sans notre consentement écrit, nous dégagent des obligations découlant de la garantie.

Article 16 – ASSURANCES

Groupe E Entretec SA a contracté une assurance responsabilité civile pour tous les dommages pouvant être causés aux appareils ou à l'installation par son personnel, dans le cadre des travaux inclus dans la présente offre / le présent contrat. Toute autre assurance est à la charge du client, ceci y compris pour les objets en location

Article 17 – FOR ET DROIT APPLICABLE

Pour tous les cas de litige, le for juridique est à Fribourg.

Le droit suisse est applicable à la présente offre / au présent contrat et à ses conditions générales

Article 18 – CLAUSES FINALES

Toutes les modifications ou adjonctions aux présents documents devront être faites par écrit, et ne sauraient être valables sans confirmation écrite de l'autre partie.

Matran, septembre 2017

ALLGEMEINE BEDINGUGEN

Artikel 1 – ALLGEMEINES

Die folgenden allgemeinen Bedingungen gelten für allen Offerten und Verträge der **Groupe E Entretec AG**.

Ergänzend sind SIA-Normen und schweizerisches Recht anzuwenden.

Artikel 2 – LEISTUNGSUMFANG

Der Umfang unserer Leistungen ist im Angebot bzw. in der Bestellbestätigung festgelegt.

Mit der Annahme unseres Angebots sowie der Lieferung anerkennt der Kunde die vorliegenden Allgemeinen Bedingungen.

Artikel 3 – ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Die Zahlungsfrist beträgt 30 Tage netto ab Rechnungsdatum, ohne Skontoabzug (ausser wenn in der Bestellung Spezialkonditionen vereinbart wurden)

Groupe E Entretec AG behält sich das Recht vor, eine Anzahlung in der Höhe des Warenwerts zu stellen.

Für Mandate mit einem Bestellwert von über CHF 20'000.- werden folgende Anzahlungen verlangt:

- Akonto von 30% bei Bestellung
- Akonto von 30% bei der Lieferung
- Akonto von 30% bei der Inbetriebnahme
- Letztes Akonto von 10% bei der Übergabe der Anlage

Der Kunde hat keinerlei Retentionsrecht.

Für einen Vertrag erfolgt die erste Bezahlung für das laufende Kalenderjahr bis am 31. Dezember beim Vertragsabschluss. Dann wird den Vertrag am 1. Januar jedes Jahres berechnet.

Groupe E Entretec AG behält sich das Recht, die Arbeiten, die im Rahmen von einem Vertrag passen, nicht zu erfüllen, wenn die Rechnung für das laufende Jahr fällig und unbezahlt bleibt.

Falls der Kunde die Zahlungsfristen nicht einhält, ist er zur Zahlung von Verzugszinsen verpflichtet. Deren Höhe richtet sich nach den Zinssätzen der Banken.

Artikel 4 – EIGENTUMSVORBEHALT

Jede Lieferung erfolgt unter Eigentumsvorbehalt zu unseren Gunsten, dies bis zur vollständigen Begleichung all unserer Forderungen durch den Kunden.

Artikel 5 – HAFTUNG

Der Kunde hat keinen Anspruch auf Entschädigung im Fall von Direkt-, Folge- oder Vermögensschäden.

Artikel 6 – LIEFERUNG

Die Lieferung erfolgt ab Lager von **Groupe E Entretec AG**, ausser wenn diese Leistung in der Offerte genau angegeben ist. Im Fall einer Lieferverzögerung hat der Kunde keinen Anspruch auf Schadenersatz.

Artikel 7 – KÜNDIGUNG

Artikel 7.1 – Kündigung eines Vertrages

Der Vertrag kann von beiden Seiten mit einem Einschreibebrief unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist auf Ende eines Kalenderjahres (oder im Vertrag definierten Zeitraum) storniert werden,

Artikel 7.2 – Kündigung einer Bestellung

Die Bestellung kann nur mit Zustimmung von **Groupe E Entretec AG** storniert werden. Bei Stornierung der Bestellung verpflichtet sich der Kunde, alle entstandenen Ausgaben zurückzuerstatten.

Artikel 8 – VERTRAGSVERLÄNGERUNG

Der Vertrag ist für die in dieser genannten Dauer abgeschlossen.

Artikel 9 – RENOUVELLEMENT DU CONTRAT

Der Vertrag verlängert sich stillschweigend um eine weitere Vertragslaufzeit.

Artikel 10 – AUSFÜHRUNG DER ARBEITEN

Artikel 10.1 – Allgemeines

Groupe E Entretec AG verpflichtet sich, die Arbeiten gemäss dem vorliegenden Angebot/Vertrag fachgerecht auszuführen.

Im Interesse einer sinnvollen Organisation der Arbeiten kann **Groupe E Entretec AG** das Datum der Ausführung frei festlegen. Dabei werden die Wünsche des Kunden soweit möglich berücksichtigt. Der Kunde sorgt für leichten Zugang zu den Anlagen und gibt dem Servicetechniker alle nötigen Informationen, damit dieser die Arbeiten unter den bestmöglichen Bedingungen ausführen kann.

Die Arbeiten werden während der üblichen Arbeitszeiten ausgeführt (ausgenommen dringende Behebungen von Störungen).

Falls nötig, müssen eine Leiter, ein Gerüst oder eine Hebeeinrichtung für den Zugang zu den Anlagen bereitgestellt werden.

Der Vertrag ersetzt in keiner Weise die wöchentlichen Kontrollen der Anlage (gemäss Kontrollheft des Herstellers), welche zwingend vom Kunden oder seinem Betriebspersonal (Abwart, usw.) ausgeführt werden müssen. Desgleichen entbindet er den Kunden nicht von eventuell geltenden gesetzlichen Auflagen der zuständigen Behörden bezüglich Wartung und Kontrolle der Anlagen.

Die ausgeführten Arbeiten werden schriftlich protokolliert. Auf Verlangen des Kunden wird ihm der Arbeitsbericht ausgehändigt.

Artikel 10.2 – Behandlung der Kreisläufe

Jede vollständige oder teilweise Entleerung der behandelten Kreisläufe zieht automatisch die erneute Durchführung der Arbeiten gemäss diesem Angebot/Vertrag nach sich. Diese zusätzlichen Arbeiten werden verrechnet.

Bei Auftreten von Bakterien ist die nötige spezifische Behandlung nur dann inbegriffen, wenn dies im Angebot ausdrücklich festgelegt ist.

Bei Neuanlagen müssen die Drucktests bereits erfolgt sein.

Der Kunde wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Behandlung des Kreislaufwassers durch **Groupe E Entretec AG** das Risiko von Verstopfungen oder Korrosion stark vermindert, es jedoch nicht vollständig ausschliessen kann. **Groupe E Entretec AG** garantiert die einwandfreie Ausführung der im Angebot/Vertrag definierten Arbeiten und weist den Kunden daraufhin, dass jegliche weitere Garantie ausgeschlossen ist.

Artikel 10.3 – Entkalkung

Je nach Grad der Verkalkung der Anlage, der erst nach deren Öffnung festgestellt werden kann, sind gegebenenfalls zusätzliche Sonderarbeiten notwendig. Diese eventuellen Arbeiten sind im vorliegenden Angebot/Vertrag nicht eingeschlossen.

Der Kunde wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Entkalkung durch **Groupe E Entretec AG** bereits vorhandene Schäden an den Anlagen bemerkbar machen kann. **Groupe E Entretec AG** garantiert die einwandfreie Ausführung der im Angebot/Vertrag definierten Arbeiten und weist den Kunden daraufhin, dass jegliche weitere Garantie ausgeschlossen ist.

Artikel 11 – MOBILE HEIZUNGEN

Die Vermietung einer mobilen Heizung von Groupe E Entretec AG gilt für die Schutz zonen „A, B, C“. Die Zone „S“ ist ausgeschlossen, ausser Sondergenehmigung des Kantons.

Artikel 12 – TECHNISCHE DOKUMENTE

Die von **Groupe E Entretec AG** zur Verfügung gestellten Pläne und technischen Schemata sind Grundlagendokumente und führen nicht zu unserer Haftung.

Artikel 13 – SUBSTITUTION

Groupe E Entretec AG behält sich das Recht vor, Subunternehmer zu beauftragen.

Artikel 14 – NICHT INBEGRIFFENE LEISTUNGEN

Nicht inbegriffen im Angebot/dem Vertrag sind, ausser wenn ausdrücklich festgelegt:

- Alle Arbeiten, die nicht genau in der Offerte / den Vertrag angegeben sind
- Die Lieferung von Ersatzteilen, Material und Flüssigkeiten nach Ablauf der Gewährleistungsfrist
- Arbeiten an der Anlage, welche durch den unsachgemässen Eingriff einer nicht autorisierten Person, durch Nachlässigkeit oder durch Elementarschäden nötig gemacht wurden.
- Kosten für Störungsdienste, die nicht unter die Garantie fallen, wenn sie nicht durch den Vertrag abgedeckt werden, wenn sie nicht die Anlage betreffen, die Objekt des Vertrages ist, oder wenn sie aufgrund von Nachlässigkeit (z.B. zu wenig Heizöl, ungenügende Qualität des Brennstoffs, Ablehnung vorgeschlagener Arbeiten usw.) nötig wurden.
- Reparatur- oder Anpassungsarbeiten (korrektive Wartungsarbeiten), welche nicht unter die Garantie fallen.
- Die hydraulischen und elektrischen Anschlüsse
- die weiteren im Angebot/Vertrag aufgeführten Punkte

Diese Arbeiten, sowie andere Arbeiten, können von **Groupe E Entretec AG** geleistet werden, auf Basis einer Offerte oder auf Berechnung für Regiearbeiten.

Artikel 15 – GARANTIE

Unseren Waren und Dienstleistungen sind nach den SIA-Vorschriften und dem schweizerischen Recht garantiert.

Dieser Garantie beginnt mit der Lieferung der Waren oder der Ausführung der Leistungen. Die Wasserenthärter der Marke Erie besitzen eine 3-Jahre Garantie.

Schäden, welche durch folgende Ursachen verursacht wurden, sind ausdrücklich vor dieser Garantie ausgeschlossen:

- einen inadäquaten Eingriff durch eine unbefugte Person, eine falsche Handhabung, unachtsame Behandlung oder die Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Naturgewalten, Frost, Rost, elektrolytische oder chemische Phänomene, Sandvorkommen im Wasser, Druckstösse...
- den Transport, die Lagerung oder die Montage
- Verbrauch von Aufbereitungsprodukten, die nicht von **Groupe E Entretec AG** empfohlen sind.

Jeglicher Eingriff, Veränderung oder Reparatur, welche ohne unsere schriftliche Zustimmung durch Dritte ausgeführt wird, enthebt uns der Garantieverpflichtungen.

Artikel 16 – VERSICHERUNGEN

Groupe E Entretec AG verfügt über eine Haftpflichtversicherung für alle Schäden, welche im Rahmen der in der Offerte inbegriffenen Arbeiten durch ihre Mitarbeiter an den Geräten oder Anlagen verursacht werden könnten.

Alle andere Versicherung ist zu Lasten des Kunden, auch für Mietobjekte.

Artikel 17 – GERICHTSSTAND UND ANWENDBARES RECHT

Im Streitfall ist der Gerichtsstand Freiburg.

Die vorliegende Offerte / der vorliegende Vertrag und die allgemeinen Bedingungen unterstehen dem Schweizer Recht.

Artikel 18 – SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Jede Änderung oder Ergänzung der vorliegenden Dokumente bedarf der schriftlichen Form und wird erst mit der schriftlichen Zustimmung der Gegenpartei gültig.

Matran, September 2017